

**UCHWAŁA NR XLI/346/10
RADY MIEJSKIEJ W SKWIERZYNIE**

z dnia 24 czerwca 2010 r.

**w sprawie nawiązania współpracy partnerskiej między Gminą Skwierzyna a Gminą
Klewań (Ukraina)**

Na podstawie art. 18 ust. 2, pkt 2a Ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jedn. Dz.U. z 2001 r. , Nr 142, poz. 1591 z późn. zmianami) uchwała się, co następuje

§ 1. Zawrzeć Umowę o Współpracy Partnerskiej między Gminą Skwierzyna a Gminą Klewań (Ukraina)

§ 2. Upoważnić Burmistrza Skwierzyny do podpisania Umowy o Współpracy Partnerskiej.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Skwierzyny.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia

Przewodniczący Rady
Miejskiej


Stanisław Kretkiewicz

Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr XLI/346/10

Rady Miejskiej w Skwierzynie

z dnia 24 czerwca 2010 r.

Zalacznik1.doc

**Umowa partnerska między Gminą Klewań (Ukraina) a Gminą Skwierzyna
(Rzeczypospolita Polska)**

UMOWA PARTNERSKA MIĘDZY GMINĄ KLEWAŃ (UKRAINA) A GMINĄ SKWIERZYNA (RZECZYPOSPOLITA POLSKA)

§ 1

Celem niniejszej umowy jest nawiązanie partnerskich stosunków między Gminą Klewań na Ukrainie a Gminą Skwierzyna Rzeczypospolita Polska

§ 2

Gmina Klewań i Gmina Skwierzyna wyrażają wolę umocnienia przyjaźni i współpracy pomiędzy miastami, inicjowania jak najszerszych kontaktów pomiędzy mieszkańcami obu miast.

§ 3

Aby aktywnie wspierać wymianę doświadczeń, uważamy za celowe nawiązanie obustronnych kontaktów w dziedzinach: oświaty, kultury, sportu, turystyki, wymiany młodzieży, a także współpracy ekonomicznej, rozwoju przedsiębiorczości oraz ochrony środowiska.

§ 4

Realizacji wyżej wymienionych celów służyć będzie podejmowanie działań przez Strony tej umowy takich jak, m.in.:

- wymiana samorządowych doświadczeń w różnych dziedzinach życia, takich jak: organizacja i działalność przedsiębiorstw użyteczności publicznej, ochrony środowiska, promocji miast, itd.;
- zachęcanie do współpracy instytucji kulturalno-oświatowych i organizacji różnego typu imprez;
- organizowanie wymiany grup młodzieżowych;
- organizowanie wymiany grup mieszkańców
- zachęcanie do tworzenia i wspierania towarzystw przyjaźni;
- pomoc przy organizowaniu różnych form aktywności sportowo-rekreacyjnych dzieci i młodzieży;
- wspieranie współpracy pomiędzy firmami, instytucjami i organizacjami gospodarczymi z terenu Gminy Klewań i Gminy Skwierzyna

§ 5

Protokół sporządzony został w dwóch jednobrzmiących wersjach językowych: ukraińskiej i polskiej, po 1 egzemplarzu dla każdej ze stron.

Burmistrz Klewania

Burmistrz Skwierzyny

Klewań, 2010 r.